

## MISSA

### KYRIE

|                          |                  |                        |
|--------------------------|------------------|------------------------|
| Chor                     | Kyrie eleison!   | Herr, erbarme dich!    |
| Duett<br>(Sopran u. Alt) | Christe eleison! | Christe, erbarme dich! |
| Chor                     | Kyrie eleison!   | Herr, erbarme dich!    |

### GLORIA

|                            |   |   |
|----------------------------|---|---|
| Chor                       | Gloria in excelsis Deo et in terra pax hominibus bonae voluntatis.  | Ehre sei Gott in der Höhe und auf Erden Friede den Menschen, die guten Willens sind.  |
| Sopran-Solo                | Laudamus te, benedicimus te, adoramus te, glorificamus te.  | Wir loben dich, wir preisen dich, wir beten dich an, wir verherrlichen dich.  |
| Chor                       | Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam.  | Dank sagen wir dir wegen deiner großen Herrlichkeit.  |
| Duett<br>(Sopran u. Tenor) | Domine Deus, rex coelestis, Pater omnipotens, Domine. Fili unigenite. Jesu Christe, altissime, Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris, | Herr Gott, himmlischer König, allmächtiger Vater, Herr, eingeborener Sohn, Jesu Christe, du Allerhöchster, Herr Gott, Lamm Gottes, Sohn des Vaters, |
| Chor                       | Qui tollis peccata mundi, miserere nobis, suscipe deprecationem nostram!  | Der du trägst die Sünden der Welt, erbarme dich unser, nimm auf unser Flehen!   |
| Alt-Solo                   | Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis!   | Der du sitztest zur Rechten des Vaters, erbarme dich unser!   |
| Baß-Solo                   | Quoniam tu solus sanctus, tu solus Dominus, tu solus altissimus, Jesu Christe,  | Weil du allein heilig, du allein der Herr, du allein der Höchste bist, Jesu Christe,  |
| Chor                       | cum sancto spiritu in gloria Dei Patris. Amen.  | mit dem Heiligen Geiste in der Herrlichkeit Gottes des Vaters, Amen.  |

## SYMBOLUM NICAENUM

### CREDO

|                          |  |   |
|--------------------------|--|---|
| Chor                     | Credo in unum Deum.  | Ich glaube an einen Gott.   |
| Chor                     | Credo in unum Deum, Patrem omnipotentem, factorem coeli et terrae, visibilem et invisibilem.   | Ich glaube an einen Gott, den allmächtigen Vater, Schöpfer Himmels und der Erden, alles Sichtbaren und Unsichtbaren.  |
| Duett<br>(Sopran u. Alt) | Et in unum Dominum, Jesum Christum, Filium Dei unigenitum et ex Patre natum ante omnia saecula. Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero, genitum, non factum, consubstantialem Patri, per quem omnia facta sunt, qui propter nos homines et propter nostram salutem descendit de caelis | Und an einen Herrn, Jesum Christum, den eingeborenen Sohn Gottes und vom Vater abstammend vor allen Zeiten. Gott von Gott, Licht vom Lichte, wahrer Gott vom wahren Gotte, gezeugt, nicht erschaffen, gleichen Wesens mit dem Vater, durch den alles erschaffen ist, der für uns Menschen und wegen unseres Heils herniederstieg vom Himmel |
| Chor                     | et incarnatus est de spiritu sancto ex Maria virgine, et homo factus est,  | und empfangen ward vom Heiligen Geist, geboren von Maria, der Jungfrau, und Mensch geworden ist,  |
| Chor                     | crucifixus etiam pro nobis sub Pontio Pilato, passus et sepultus est   | der gekreuzigt wurde für uns unter Pontius Pilatus, litt und begraben ward  |
| Chor                     | et resurrexit tertia die secundum scripturas et ascendit in caelum, sedet ad dexteram Dei Patris et iterum venturus est cum gloria, judicare vivos et mortuos, cujus regni non erit finis.   | und der wieder auferstand am dritten Tage nach der Schrift und aufstieg zum Himmel, sitzt zur Rechten des Vaters und wiederkommen wird in Herrlichkeit zu richten die Lebendigen und die Toten, dessen Reich ohne Ende sein wird.   |
| Baß-Solo                 | Et in Spiritum sanctum, Dominum et vivificantem, qui ex  | Und an den Heiligen Geist, der Herr ist und Leben gibt, der aus dem   |